NORME DI MONTAGGIO

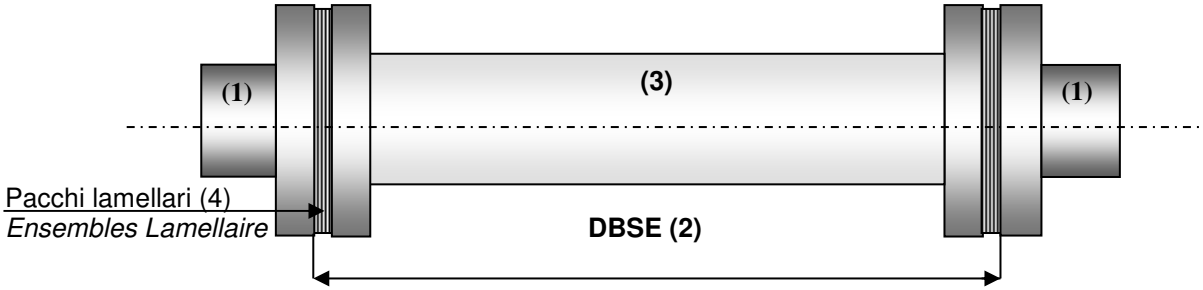
INSTRUCTIONS POUR L'ASSEMBLAGE

GIUNTO LAMELLARE RU – STEEL **TIPO "RPD"**

*ACCOUPLEMENT LAMELLAIRE RU-STEEL **TYPE RPD'***

E' di essenziale importanza che l'allineamento iniziale sia il più preciso possibile, sia assialmente che radialmente, in modo tale che si possano tollerare variazioni di condizioni durante l'esercizio ed assicurare al Giunto un'attività operativa più duratura e senza problemi.

C'est très important que l'alignement initial soit le plus précis possible axialement ainsi que radialement afin que des changements de conditions soient permis pendant la marche et qu'un fonctionnement de l'accouplement durable et sans problèmes soit assuré.

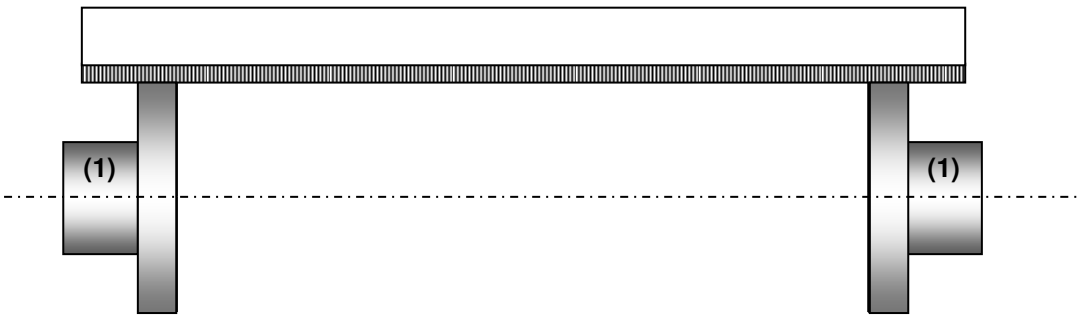


A) I "MOZZI"(1) devono essere calettati in modo che la testa degli alberi venga a trovarsi allineata alla superficie flangiata dei mozzi: la dimensione del "DBSE"completo (2) deve essere quindi uguale alla distanza tra le teste degli alberi. E' consigliabile aumentare la distanza delle flange dei "MOZZI" (1) rispetto alla quota nominale del "DBSE" (2) da 1 a 1,5 mm: mettendo così preventivamente in trazione i PACCHI LAMELLARI (4) si diminuisce la possibilità di oscillazione assiale de "DBSE" completo (2).

A) *Les "MOYEUX" (1) doivent être empâtés de façon que le bout des arbres s'aligne sur la surface bridée des moyeux; par conséquence la dimension du DBSE complet (2) doit être la même que la distance entre les bouts des arbres.*
On conseille d'augmenter la distance des brides des 'MOYEUX' (1) par rapport à la cote nominale du DBSE (2) de 1 à 1,5 mm; ainsi, en mettant en traction préalablement les ENSEMBLES LAMELLAIRES (4), la possibilité de l'oscillation axiale du "DBSE" complet diminue (2).

B) L'allineamento iniziale, con una riga sulle flange dei mozzi ogni 90° dà un primo allineamento sia orizzontale che verticale.

B) *L'alignement initiale, par une règle sur les brides des moyeux tous les 90° , donne un premier alignement horizontal ainsi que vertical.*



C) L'assemblaggio del giunto RPD trova nei PACCHI LAMELLARI (4) l'elemento di giunzione tra "MOZZI" (1) e SPAZIATORE (3), collegandoli per mezzo di viti calibrate o rettificate, (per le coppie di serraggio vedi la tabella seguente) che alternativamente, (mozzo pacco lamellare, pacco lamellare spaziatore) fissano il Giunto completo. L'assemblaggio permette di avere una trasmissione di potenza flessibile ma torsionalmente rigida.

C) *L'assemblage de l'accouplement RPD trouve dans les ensembles lamellaires l'élément de jonction parmi les "MOYEUX" (1) et l'"ESPACEUR" (3) en les reliant par des vis calibrées ou rectifiées (pour les couples de serrage voir le tableau suivant) qui fixent alternativement (moyeu ensemble lamellaire, ensemble lamellaire entretoise) l'accouplement complet. L'assemblage permit d'avoir une transmission de puissance flexible, mais à la torsion rigide.*

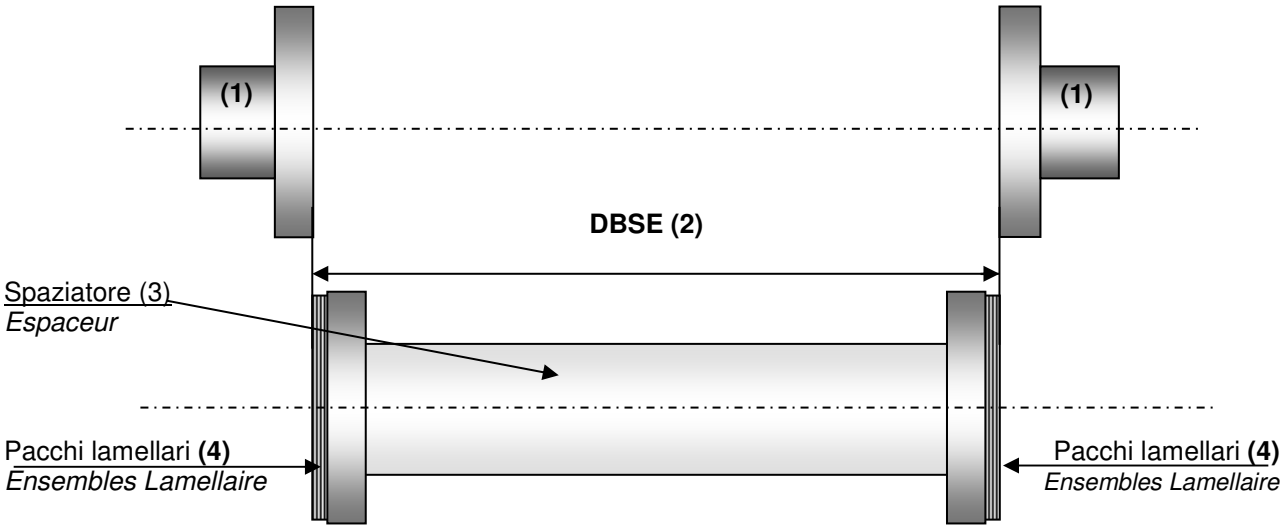


TABELLA COPPIE DI SERRAGGIO **VITI DEI MOZZI** *TABLEAU POUR COUPLES DE SERRAGE DES **VIS DE MOYEUX***						
Taglia ***Taille***	**Coppia Serraggio** ***Couple de Serrage*** ***Nm***			**Taglia** ***Taille***	**Coppia Serraggio** ***Couple de Serrage*** ***Nm***	
	Cl 10.9	*Cl. A4*			*Cl. 10.9*	*Cl. A4*
RP/RPD 10	14,6	7 – 9		RP/RPD900	1501,8	682 - 909
RP/RPD 15	14,6	7 – 9		RP/RPD1200	1501,8	682 – 909
RP/RPD 30	34,7	17 – 22		RP/RPD1500	1501,8	682 – 909
RP/RPD 70	75,5	33 – 44		RP/RPD2000	1501,8	682 – 909
RP/RPD110	130,2	57 – 76		RP/RPD2500	1501,8	682 – 909
RP/RPD170	130,2	57 – 76		RP/RPD3500	2077,4	903–1240
RP/RPD260	202	91 – 121		RP/RPD5000	2620,0	1260–1600
RP/RPD400	438,4	195 – 261		RP/RPD6500	3490	1260–1600
RP/RPD700	640,9	263 - 364		RP/RPD8000	3490	1620–2160
				RP/RPD10000	3490	1620–2160
				RP/RPD13000	4530	2130-2760

D) La parte centrale del "DBSE" (2) può essere considerata come un peso, "SPAZIATORE" **(3),** sospeso tra due molle, "PACCHI LAMELLARI" (4), e come tale avrà una frequenza naturale la quale, se eccitata, può causare oscillazioni dello "SPAZIATORE" (3) fino al punto di portare alla rottura delle lamelle. Non c'è causa nel giunto che possa portare lo "SPAZIATORE"(3) a vibrare . Questa problematica, normalmente rara, risulta importante solamente negli accoppiamenti con macchine motrici e condotte del tipo reciproco. Per limitare questa problematica è consigliabile aumentare la distanza delle flange dei "MOZZI" rispetto alla quota nominale del "DBSE" da 1 a 1,5 mm. come già indicato al punto 1.

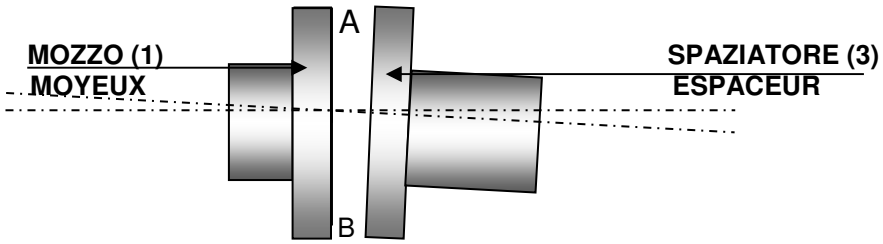
E) Per controllare simultaneamente disassamento radiale e angolare si procede quindi come segue: si misura accuratamente la distanza tra le superfici interne delle flange tra "MOZZO" (1) e "SPAZIATORE" (3), si ricava la maggiore distanza **A** e la minore **B**. Con il diametro della flangia **D** si ha:

$\frac{A - B}{D}$ = disassamento radiale max in mm/mm

*D) La partie centrale du "DBSE" (2) peut **être** considérée comme un poids, "ESPACEUR" (3), suspendu entre deux rassorts, "ENSEMBLE LAMELLAIRE" (4) et par conséquence elle aura une fréquence naturelle qui, si excitée, peut causer des oscillations de l'ESPACEUR" (3) jusqu'à la rupture des lamelles. Dans l'accouplement il n'y a pas de cause menant l'entretoise à vibrer. Pratiquement il ne s'agit que d'un problème très rare et normalement il n'est significatif que pour les accouplements avec des machines motrices et des conduites du type réciproque. Pour limiter cet événement on conseille d'augmenter la distance des brides des "MOYEUX" par rapport à la cote nominale du "DBSE" de 1 à 1,5 mm, comme déjà mentionné au point A).*

***E)** Pour contrôler simultanément le non-alignement radial et angulaire on doit suivre le procédé suivant: mesurer soigneusement la distance parmi les surfaces intérieures des brides entre "MOYEU" (1) et "ESPACEUR" (3); obtenir ainsi la plus grande distance A et la plus petite B. Avec le diamètre de la bride D on a:*

$\frac{A - B}{D}$ = *non-alignement radial maximum en mm/mm*



Che non deve superare i valori:
Giunti a 6 viti 0,0030 mm/mm del Diametro Flangia
Giunti a 8 viti 0,0020 mm/mm del Diametro Flangia
Detto procedimento va eseguito su ambedue i lati del giunto.

Qui ne doit pas dépasser les valeurs suivantes:
accouplement à 6 vis 0,0030 mm/mm du diamètre de la bride
accouplement à 8 vis 0,0020 mm/mm du diamètre de la bride
Le procédé susdit doit **être** exécuté sur les deux **cotés** de l'accouplement.